

Zmluva o spracúvaní údajov

uzavretá medzi zmluvnými stranami:

Bratislavský samosprávny kraj

Sídlo: Sabinovská 16, P.O. Box 106, 820 05 Bratislava 25
IČO: 360 636 06
DIČ: 2021608369
Zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA, predseda Bratislavského samosprávneho kraja

(ďalej len "Zákazník"/"Prevádzkovateľ")

a

IBM Slovensko, spol. s r. o.

Sídlo: Mlynské Nivy 49, 821 09 Bratislava - mestská časť Ružinov
IČO: 31 337 147
DIČ: 20 20 300 337
DPH IČ: SK 70 20 000 405
Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 3897/B
Zastúpený: Ing. Ľuboš Hlinka, konateľ

(ďalej len "IBM"/"Sprostredkovateľ")

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s požiadavkami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „Nariadenie“ a/alebo „GDPR“) a zákona č. 18/2018 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) dohodli na vymedzení podmienok spracúvania osobných údajov, spôsobe zabezpečenia ich ochrany, ako aj na vymedzení ďalších práv a povinností zmluvných strán súvisiacich so spracúvaním osobných údajov v rámci plnenia predmetu Zmluvy „Servisná a licenčná Zmluva ku kolabotačnej platforme INTERACT“, uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa 29.03.2017 (ďalej len „Zmluva“).

Táto DPA a jej Príloha k DPA sa vzťahujú na Spracúvanie Osobných údajov IBM v mene Zákazníka (Osobné údaje Zákazníka) pre poskytovanie služieb uvedených v Zmluve (ďalej len „Služby“). Táto DPA podlieha podmienkam Zmluvy (v tejto DPA použité a nedefinované pojmy s veľkým začiatočným písmenom majú významy im pridelené Nariadením). V prípade rozporu má Príloha k DPA prednosť pred DPA, ktorá má prednosť pred Zmluvou.

1. Spracúvanie

1.1 Zákazník (a) je jediným Prevádzkovateľom Osobných údajov Zákazníka alebo (b) dostal pokyny a získal povolenie príslušného/príslušných Prevádzkovateľa/Prevádzkovateľov k súhlasu so Spracúvaním Osobných údajov Zákazníka spoločnosťou IBM v zmysle tohto DPA. Zákazník menuje IBM za Sprostredkovateľa na Spracúvanie Osobných údajov Zákazníka. Ak existujú iní Prevádzkovatelia, Zákazník ich označí a bude informovať IBM o takých iných Prevádzkovateľoch pred poskytnutím vlastných Osobných údajov, ako je ustanovené v Prílohe k DPA.

1.2 Zoznam kategórií Dotknutých osôb, typov Osobných údajov Zákazníka, Osobitných kategórií Osobných údajov a činností spracúvania sa nachádza v príslušnej Prílohe k DPA pre Službu. Pokiaľ príslušná Príloha k DPA nestanovuje inak, dĺžka trvania Spracúvania zodpovedá dĺžke trvania Služby. Povaha, účel a predmet Spracúvania je poskytnutie Služby, ako je uvedené v Zmluve.

1.3 IBM Spracuje Osobné údaje Zákazníka podľa písomných pokynov Zákazníka. Rozsah Zákazníkových pokynov pre Spracúvanie Osobných údajov Zákazníka je vymedzený Zmluvou, touto DPA vrátane jej Prílohy k DPA a, ak je to vhodné, použitím a konfiguráciou znakov tejto Služby Zákazníkom a jeho oprávnenými používateľmi. Zákazník môže poskytnúť ďalšie pokyny, ktoré vyžaduje zákon (Doplňujúce pokyny). Ak si IBM myslí, že Doplňujúci pokyn porušuje GDPR alebo iné platné právne predpisy o ochrane údajov, IBM informuje Zákazníka bez zbytočného odkladu a môže pozastaviť plnenie až dokým Zákazník neupraví alebo písomne nepotvrdí zákonnosť Doplňujúceho pokynu. Ak IBM Zákazníkovi oznámi, že Doplňujúci pokyn nie je uskutočniteľný alebo Zákazník oznámi IBM, že neprijíma ponuku na Doplňujúci pokyn pripravenú v súlade s Oddielom 10.2 tejto zmluvy, Zákazník môže ukončiť dotknutú Službu tak, že ukončenie písomne oznámi IBM v lehote jedného mesiaca od oznámenia. IBM nahradí pomernú časť akýchkoľvek predplatených poplatkov za obdobie po tomto dátume ukončenia.

1.4 Zákazník bude IBM slúžiť ako jediný kontaktný bod. Keďže iní Prevádzkovatelia môžu mať niektoré priame práva voči IBM, Zákazník sa zaväzuje využívať všetky také práva v ich mene a získať všetky potrebné povolenia od takých iných Prevádzkovateľov. IBM bude zbavená svojej povinnosti informovať iného Prevádzkovateľa alebo mu skutočnosť oznámiť, ak IBM poskytne takú informáciu alebo oznámenie Zákazníkovi. Podobne tak bude IBM slúžiť ako jediný kontaktný bod pre Zákazníka vo vzťahu k jej povinnostiam Sprostredkovateľa podľa tejto DPA.

1.5 IBM bude dodržiavať všetky zákony a právne predpisy týkajúce sa ochrany údajov v rámci EHP (Predpisy o ochrane údajov) vo vzťahu k Službám uplatniteľným na Sprostredkovateľov. IBM nenesie zodpovednosť za určenie zákonných požiadaviek, ktoré sa uplatňujú na podnikanie Zákazníka alebo za poskytovanie Služieb, ktoré spĺňajú také zákonné požiadavky. Čo sa týka vzťahu medzi stranami, Zákazník je zodpovedný za zákonnosť Spracúvania Osobných údajov Zákazníka. Zákazník nebude využívať Služby v spojitosti s Osobnými údajmi v takom rozsahu, v ktorom by také využívanie porušovalo platné Predpisy o ochrane údajov.

2. Technické a organizačné opatrenia

2.1 IBM zavedie a bude udržiavať technické a organizačné opatrenia uvedené v Prílohe k DPA (TOMs) na zabezpečenie úrovne bezpečnosti, ktorá náleží riziku rozsahu zodpovednosti na strane IBM. TOMs podliehajú technickému pokroku a ďalšiemu vývoju. IBM si preto vyhradzuje právo upraviť TOMs, ak sa pritom neznehodnotí funkčnosť a bezpečnosť Služieb.

2.2 Zákazník potvrdzuje, že TOMs poskytujú vhodnú úroveň ochrany pre Osobné údaje Zákazníka, berúc do úvahy riziká spojené so Spracúvaním Osobných údajov Zákazníka.

3. Práva a žiadosti Dotknutej osoby

3.1 V rozsahu, ktorý umožňuje právny poriadok, IBM musí informovať Zákazníka o žiadostiach od Dotknutých osôb, využívajúcich svoje práva Dotknutých osôb (napr. oprava, vymazanie, blokovanie údajov), adresovaných priamo IBM ohľadom Osobných údajov Zákazníka. Zákazník nesie zodpovednosť za zodpovedanie takých žiadostí Dotknutých osôb. IBM Zákazníkovi primerane pomôže v zodpovedaní takých žiadostí Dotknutých osôb v súlade s Oddielom 10.2.

3.2 Ak si Dotknutá osoba priamo uplatní nárok voči IBM za porušenie svojich práv Dotknutej osoby, Zákazník odškodní IBM za akékoľvek výdavky, poplatky, škody, náklady alebo straty vyplývajúce z takého uplatneného nároku, v rozsahu, v ktorom IBM oznámila uplatnený nárok Zákazníkovi a dala mu možnosť spolupracovať s IBM pri obrane a vyrovnaní nároku. V závislosti od podmienok Zmluvy si Zákazník môže voči IBM uplatniť nárok zo súm zaplatených Dotknutej osobe za porušenie jej práv Dotknutej osoby spôsobené tým, že IBM porušila svoje povinnosti vyplývajúce z GDPR.

4. Žiadosti Tretej osoby a dôvernosť

4.1 IBM nezverejní žiadnej tretej strane Osobné údaje Zákazníka, ibaže by ju na zverejnenie oprávnil Zákazník alebo by to požadoval zákon. Pokiaľ vyžaduje prístup k Osobným údajom Zákazníka vláda alebo Dozorný orgán, IBM to oznámi Zákazníkovi pred ich zverejnením, s výnimkou prípadu, že by taký postup bol nezákonný.

4.2 IBM vyžaduje, aby všetci jej zamestnanci poverení Spracúvaním Osobných údajov Zákazníka zachovávali dôvernosť údajov a nevykonávali Spracúvanie takých Osobných údajov Zákazníka na žiadne iné účely, s výnimkou, keď konajú na základe pokynov Zákazníka alebo si také konanie vyžadujú platné právne predpisy.

5. Audit

5.1 IBM umožní a prispeje k auditom (vrátane inšpekcií), vykonaným Zákazníkom alebo iným audítorom povereným Zákazníkom, Spracúvania Osobných údajov Zákazníka spoločnosťami IBM v súlade s nasledujúcimi postupmi:

- a. Na písomnú požiadavku Zákazníka poskytne IBM Zákazníkovi alebo ním poverenému audítorovi najaktuálnejšie osvedčenia a/alebo súhrnné audítorské správy, ktoré IBM obstarala na pravidelné preskúšanie, posúdenie a zhodnotenie účinnosti TOMs.

b. IBM bude primerane spolupracovať so Zákazníkom tým, že poskytne dodatočné dostupné informácie vzťahujúce sa na TOMs, aby Zákazník lepšie porozumel takým TOMs.

c. Pokiaľ potrebuje Zákazník, na splnenie jeho vlastných auditových povinností alebo auditových povinností iných Prevádzkovateľov alebo požiadavky príslušného Dozorného orgánu, ďalšie informácie, Zákazník bude písomne informovať IBM, aby IBM mohla poskytnúť také informácie alebo k nim mohla udeliť Zákazníkovi prístup.

d. V rozsahu, v akom nie je možné inak vyhovieť auditovej povinnosti vyplývajúcej z platných právnych predpisov, iba entity so zákonným mandátom (ako vládne regulačné orgány, vykonávajúce dohľad nad prevádzkou Zákazníka), Zákazník alebo ním poverený audítor môžu vykonať návštevu priamo na mieste zariadení používaných na poskytnutie Služby, počas bežných pracovných hodín a iba spôsobom, ktorý spôsobí minimálne narušenie obchodu IBM a v súlade s akýmikoľvek auditovými postupmi opísanými v Prílohe k DPA pre zníženie rizík pre ostatných zákazníkov IBM, pričom vykonanie takej návštevy podlieha koordinácii jej načasovania.

5.2 Každá strana znáša svoje vlastné náklady pokiaľ ide o odseky a. a b. časti 5.1. Akákoľvek ďalšia pomoc bude poskytnutá v súlade s oddielom 10.2 tejto zmluvy.

6. Navrátenie alebo vymazanie Osobných údajov Zákazníka

6.1 Pokiaľ platné právne predpisy nevyžadujú inak, po ukončení alebo uplynutí Zmluvy, IBM buď vymaže alebo navráti Osobné údaje Zákazníka v jej držbe, ako je uvedené v príslušnej Prílohe k DPA.

7. Subdodávateľa

7.1 Zákazník oprávňuje IBM, aby zapojila subdodávateľov na Spracúvanie Osobných údajov Zákazníkov (Subdodávateľa). Zoznam aktuálnych Subdodávateľov je uvedený v príslušnej Prílohe k DPA. IBM v predstihu oznámi Zákazníkovi akékoľvek zmeny Subdodávateľov, ako uvádza príslušná Príloha k DPA. Zákazník môže v lehote 30 dní po tom, čo IBM oznámi zamýšľanú zmenu, namietať pridaniu Subdodávateľa z dôvodu, že také pridanie by spôsobilo porušenie požiadaviek príslušných právnych predpisov Zákazníkom. Námietka Zákazníka musí byť v písomnej forme a obsahovať Zákazníkove konkrétne dôvody pre jeho namietanie a, podľa možnosti, aj možnosti zmiernenia dopadu. Pokiaľ Zákazník v uvedenej lehote nevznesie námietku, príslušný Subdodávateľ môže obdržať zadanie na Spracúvanie Osobných údajov Zákazníka. Pretým, ako bude umožnené Subdodávateľovi Spracúvať akékoľvek Osobné údaje Zákazníka, IBM uloží akémukoľvek schválenému Subdodávateľovi podstatne podobné povinnosti ochrany údajov ako tie uvedené v tejto DPA.

7.2 Ak Zákazník oprávnené namieta pridaniu Subdodávateľa a IBM nemôže Zákazníkovej námietke rozumne vyjsť v ústrety, IBM to oznámi Zákazníkovi. Zákazník môže ukončiť dotknuté Služby tým, že poskytne IBM písomné oznámenie v lehote jedného mesiaca od oznámenia IBM. IBM nahradí pomernú časť akýchkoľvek predplatených poplatkov za obdobie po tomto dátume ukončenia.

8. Cezhraničné spracúvanie údajov

8.1 Súhlasom s touto DPA vstupuje Zákazník do Štandardných zmluvných doložiek EÚ, na ktoré odkazuje Príloha k DPA, so Subdodávateľmi so sídlom mimo buď Európskeho hospodárskeho priestoru alebo krajín, ktoré sú Európskou komisiou považované za krajiny zaisťujúce primeranú ochranu (Dovozcovia údajov). Dovozcovia údajov, ktorí sú spoločnosťami IBM sú „Dovozcovia údajov IBM“.

8.2 Pokiaľ Zákazník oznámením upovedomí IBM o inom Prevádzkovateľovi a IBM nevznesie v lehote 30 dní od Zákazníkovho oznámenia námietku, Zákazník súhlasí v mene takých iných Prevádzkovateľov, alebo ak nemôže súhlasiť, obstará súhlas takých Prevádzkovateľov, s bytím doplnkový vývozca údajov v zmysle Štandardných zmluvných doložiek EÚ uzavretých medzi Dovozcami údajov IBM a Zákazníkom. IBM obstarala prijatie súhlasu takých iných Prevádzkovateľov od Dovozcov údajov IBM. Zákazník súhlasí a, ak je to vhodné, obstará súhlas iných Prevádzkovateľov s tým, že Štandardné zmluvné doložky EÚ, vrátane akýchkoľvek nárokov z nich vyplývajúcich, podliehajú ustanoveniam Zmluvy, vrátane obmedzení a vylúčení zodpovednosti. V prípade rozporu majú prednosť Štandardné zmluvné doložky EÚ.

8.3 Ak v súlade s Oddielom 7 zapojí IBM nového Subdodávateľa, ktorý je Dovozcom údajov IBM, IBM obstará súhlas tohto nového Dovozcu údajov IBM so Štandardnými zmluvnými doložkami EÚ a Zákazník, v jeho mene a/alebo v mene iných Prevádzkovateľov, podľa vhodnosti, vopred súhlasí s tým, aby taký Dovozca údajov IBM bol dodatočným dovozcom údajov podľa Štandardných zmluvných doložiek EÚ. Ak Zákazník nemôže súhlasiť v mene Prevádzkovateľa, Zákazník obstará súhlas takého Prevádzkovateľa. Ak nový Dovozca údajov nie je spoločnosťou IBM (Dovozca údajov – Tretia osoba), podľa uváženia IBM, buď (i) Zákazník vstúpi do samostatných Štandardných zmluvných doložiek EÚ, ktoré poskytne IBM alebo (ii) Dovozca údajov IBM uzavrie s takým Dovozcom údajov – Treťou osobou písomnú dohodu ukladajúcu rovnaké povinnosti Dovozcovi údajov – Tretej osobe ako tie, ktoré sú v zmysle Štandardných zmluvných doložiek EÚ uložené Dovozcovi údajov IBM.

9. Porušenie ochrany osobných údajov

9.1 IBM oznámi Zákazníkovi Porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o ňom dozvie vo vzťahu k Službám. IBM bezodkladne vyšetrí Porušenie ochrany osobných údajov, pokiaľ k nemu došlo na infraštruktúre IBM alebo v inom priestore, za ktorý je IBM zodpovedná a pomôže Zákazníkovi, ako je uvedené v článku 10.

10. Pomoc

10.1 IBM pomôže Zákazníkovi technickými a organizačnými opatreniami, v najväčšej možnej miere, so splnením povinností Zákazníka dodržiavať práva Dotknutých osôb a so zabezpečením dodržiavania povinností Zákazníka vzťahujúcich sa na bezpečnosť Spracúvania, oznámenie Porušenia ochrany osobných údajov a Posúdenie vplyvu na ochranu údajov, berúc do úvahy informácie dostupné IBM.

10.2 Zákazník podá písomnú žiadosť o akúkoľvek pomoc, ktorá sa uvádza v tejto DPA. IBM nebude od Zákazníka vyžadovať vyšší ako primeraný poplatok za poskytnutie takej pomoci alebo za Doplňujúce pokyny, pričom tieto poplatky uvedie v ponuke, ktorá podlieha písomnému súhlasu strán alebo v príslušnom ustanovení Zmluvy o riadení zmeny.

11. Záverečné ustanovenia

11.1 Táto DPA nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

11.2 Táto DPA sa uzatvára na dobu určitú - na dobu platnosti Zmluvy.

11.3 Túto DPA je možné meniť a dopĺňať výlučne formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.

11.4 Zmluvné vzťahy, ktoré nie sú touto DPA a Prílohou k DPA výslovne upravené, sa spravujú ustanoveniami Zmluvy a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

11.5 Táto DPA je záväzná pre právnych nástupcov zmluvných strán.

11.6 Neplatnosť akéhokoľvek ustanovenia tejto DPA alebo časti ustanovení nemá vplyv na platnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto DPA alebo zostávajúcej časti príslušného ustanovenia.

11.7 Nedeliteľnou súčasťou tejto DPA je nasledovná príloha:

Príloha č. 1: Príloha k Zmluve o spracúvaní údajov (Príloha k DPA).

11.8 DPA je vyhotovená v troch rovnopisoch rovnakej právnej sily, z ktorých 2 exempláre obdrží Prevádzkovateľ a jeden exemplár obdrží Sprostredkovateľ.

11.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu dobre porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

01 JÚN 2018

V Bratislave



ZA PREVÁDZKOVATEĽA

Mgr. Juraj Droba, MBA, MA

predseda Bratislavského samosprávneho kraja

ZA SPROSREDKOVATEĽA

Ing. Ľuboš Hlinka

konateľ



Slovensko
spol. s r.o.

Mlynské Nivy 49

Bratislava - mestská časť Ružinov 821 09
DIČ: 2020300337 IČ DPH: SK7020000405
-07-